

富山の特産品
Local Specialties of Toyama
สินค้าท้องถิ่นมีชื่อของโทยะมะ

大小の河川や日本アルプスを源とする伏流水が注ぎ込み栄養豊富な富山湾で獲れる魚介類は、日本最高水準とも評価される質の高さ。一年を通して美味しい食材を味わうことができます。
また、富山には売薬業や高岡銅器、井波彫刻など、人々に親しまれてきた伝統産業が受け継がれています。

Toyama Bay is rich with nutrients from the many rivers and the underground water sourced in the Japan Alps. Seafood caught from Toyama Bay is well regarded to have the highest standards in Japan, and it is possible to eat good food here all year round.
In addition, Toyama has carried on beloved traditional industries such as medicine, Takao-ka copperware, and Inami wood carving.

อ่าวโทยามะอุดมสมบูรณ์ด้วยคุณค่าทางอาหารจากแม่น้ำเล็กใหญ่และน้ำบาดาลจากเทือกเขาเจแปนแอลป์
อาหารทะเลจากอ่าวโทยามะได้รับการยกย่องว่ามีคุณภาพดีที่สุดในญี่ปุ่น
ท่านสามารถลิ้มรสอาหารสดแสนอร่อยได้ตลอดปี นอกจากนี้ที่โทยามะยังมีอุตสาหกรรมดั้งเดิมที่ผู้คนคุ้นเคย เช่น ยา, เครื่องทองแดงทาคาโอกะ, การแกะสลักอินามิ



海の宝石「富山湾のシロエビ」
Jewel of the Sea: Shiroebi (white shrimp) of Toyama Bay
สัญลักษณ์แห่งอ่าวโทยะมะ (กุ้งสีขาว)



全国的な人気、富山の名産「ますの寿司」
Popular throughout Japan, "Masu no Sushi" (Trout Sushi)
สินค้าท้องถิ่นมีชื่อของโทยะมะซึ่งมีที่นิยมไปทั่วทั้ง ประเทศ (ซูชิ ปลาแม่น้ำ)



300年の歴史をもつ売薬業「富山のくすり」
Medicine in Toyama has a history of 300 years.
ซูชิยาที่มีประวัติศาสตร์ยาวนานกว่า 300 ปี (ยาของโทยามะ)



220年の歴史を伝える「井波彫刻」(木彫ギター)
Wood Carved Guitar
พิธีกรรมยาวนานกว่า 220 ปี (การแกะสลักอินามิ)
(กีตาร์ไม้แกะสลัก)



富山湾の王者「ぶり」
The King of Toyama Bay, "Yellowtail"
ราชาแห่งอ่าวโทยะมะ(ปลาหาง)



富山湾の神秘「ホタルイカ」
The Enigma of Toyama Bay, "Firefly Squid"
ความลึกลับแห่งอ่าวโทยะมะ (ปลาหมึกโตะยะ)



曲がる籠
Flexible basket
ตะกร้าพับได้
職人の技術が生み出す魅力「高岡銅器」
The Skill of Artisans: Takao-ka Copperware
เสน่ห์อันน่าทึ่งของโลหะทองแดง (เครื่องทองแดงทาคาโอกะ)

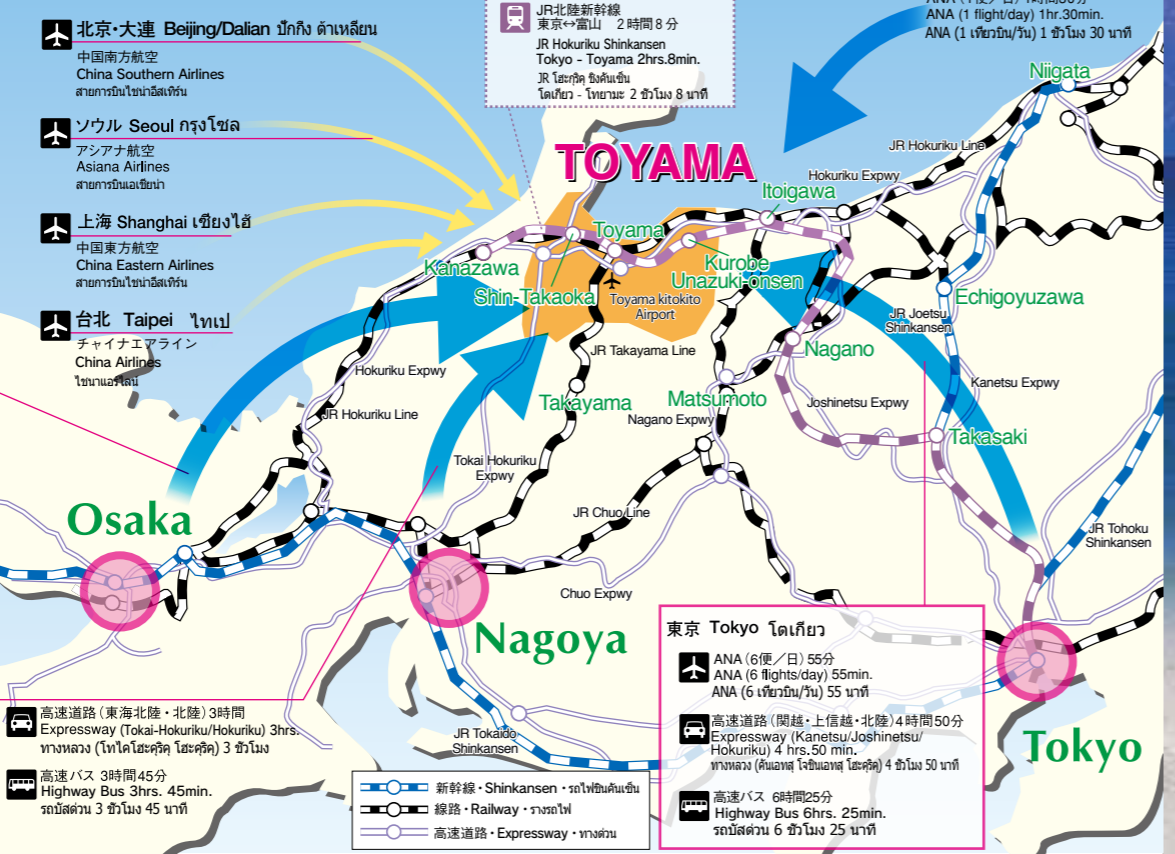
日本の真ん中、富山県。

富山は日本列島の中央に位置し、3大都市圏とのアクセスも航空、JR、高速道等で充実。未来に向けてますます人や文化の交流、物流の活性化が見込まれます。

TOYAMA, Center of Japan
Toyama is located in the center of Japan, which can be accessed by three of Japan's major metropolitan areas by airplane, Japan Railways (JR) and highway, etc. Toyama is likely to become a major hub of trade, people, and culture in the near future.

โทยามะ จังหวัดที่ตั้งอยู่ตรงกลางของญี่ปุ่น
จังหวัดโทยามะตั้งอยู่ตรงกลางเกาะญี่ปุ่น จากโทยามะสามารถเดินทางไปยังเมืองใหญ่ 3 แห่งของญี่ปุ่นได้โดยทางเครื่องบิน, รถไฟ JR, ทางด่วน ฯลฯ จังหวัดโทยามะกำลังจะกลายเป็นศูนย์กลางการติดต่อระหว่างบุคคล, การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม และการขนส่งที่คึกคักมากขึ้นในอนาคต

Access to Toyama



運航スケジュール・便数等は変更される場合があります。 Service schedules and numbers are subject to change without prior notice. ตารางการบิน และจำนวนเที่ยวบิน อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

富山県観光課
Toyama Prefectural Tourism League
〒930-8501 富山市新総曲輪1-7
TEL076-431-4111(代) 直通076-444-3200
富山県の公式ウェブサイト 観光 : www.info-toyama.com
県庁 : www.pref.toyama.jp

Tourism Division, Toyama Prefectural Government
1-7 Shinsogawa, Toyama City, 930-8501 Japan
Phone 076-431-4111 076-444-3200 (direct line)
Official Web sites of Toyama Prefecture
Tourism Info. www.foreign.info-toyama.com/en/
Prefectural Government www.pref.toyama.jp/english/

แผนกการท่องเที่ยวแห่งจังหวัดโทยะมะ
1-7 ซินโซกะวะ เมืองโทยะมะ รหัสไปรษณีย์ 930-8501
โทรศัพท์ 076-431-4111(กลาง) 076-444-3200(ตรง)
เว็บไซต์ทางการของจังหวัดโทยะมะ
การท่องเที่ยว : www.foreign.info-toyama.com/th/
รัฐบาลท้องถิ่น : www.pref.toyama.jp

(公社)富山県観光連盟 Toyama Prefectural Tourism League สมาคมการท่องเที่ยวแห่งจังหวัดโทยะมะ
富山市新総曲輪1-7 1-7 Shinsogawa, Toyama City, 930-8501 Japan 1-7 ซินโซกะวะ เมืองโทยะมะ โทรศัพท์ 076-441-7722

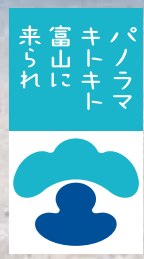
いきいきKAN観光情報センター Ikiiki KAN Tourist Information Center ศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยว อิคิอิคิคัน
富山駅南口近く CICビル5階 JR Toyama Station South Exit, CIC Building 1-7 ซินโซกะวะ โทรศัพท์ 076-444-7125

ศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยว อิคิอิคิคัน
富山駅南口近く CICビル5階 JR Toyama Station South Exit, CIC Building 1-7 ซินโซกะวะ โทรศัพท์ 076-444-7125

TOYAMA

日本には富山がある
TOYAMA - Japan

จังหวัดโทยะมะ-ประเทศญี่ปุ่น



JAPAN

雄大なる富山の自然が、お迎えいたします。

The splendor of mother nature in Toyama welcomes you.

ธรรมชาติอันงดงามของโทยะมะะ ยินดีต้อนรับทุกท่าน



• 雪の大谷

毎年春のアルペンルート開通時には、高さ約20mの雪の壁が訪れる人を圧倒します。

• Yuki no Otani -Snow Walls-

Every year in spring, the Tateyama Kurobe Alpine Route is opened to the public. Visitors will be dazzled by the magnificence of the 20 meter high snow wall.

• หุบเขาหิมะ

ในช่วงที่มีการเปิดเส้นทาง อัลไพน์ในฤดูใบไม้ผลิของทุกปี จะมีนักท่องเที่ยวมากมาย มาเยี่ยมชมกำแพงหิมะที่มีความสูงถึงราว 20 เมตร

• 称名滝

4段からなる大滝で、落差350mは日本一を誇る。散策コースも整備され、ふもとでその大迫力を体感できる。

• Shomyo Falls

This grand waterfall consists of 4 steps, and has a total elevation of 350 meters, making it the highest in Japan. You can experience the sensation of the large force at the bottom of the fall through the hiking trail.

• น้ำตกโชเมียว

น้ำตกขนาดใหญ่ซึ่งมี 4ระดับขึ้นและระดับความสูงถึง 350เมตรนั้น เป็นที่ภาคภูมิใจในฐานะอันดั้นหนึ่งของประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังมีบริการจัดเตรียมเส้นทางเดินเล่นพักผ่อนซึ่งท่านสามารถสัมผัสถึงพลังอันมหาศาลได้ที่ด้านล่าง

• 立山ロープウェイ

動く展望台と言われ、3,000m級の山々や黒部湖などの大パノラマが楽しめる。

• Tateyama Ropeway

Enjoy the large panoramic view of Toyama's 3,000-meter high mountains and Kurobe Lake at the Tateyama Ropeway, which is also known as the moving observation deck.

• ทะทะยะมะโรปเวย์

เรียกกันว่าหอคอยชมวิวดเคลื่อนที่ สามารถพาท่านชมวิวดียภาพอันกว้างใหญ่สวยงามของเทือกเขาดังๆ ที่มีความสูงระดับ 3000 เมตร รวมถึงทะเลสาบของคุโรเบะ ฯลฯ

◆立山黒部アルペンルート

3000m級の北アルプスを貫く国際的山岳観光ルート。それが立山黒部アルペンルートです。富山市から信濃大町まで電車・ケーブルカー・高原バス・トロリーバス・ロープウェイなどを乗り継ぎ、季節ごとに变化する大自然を満喫することができます。

◆Tateyama-Kurobe Alpine Route

The Tateyama Kurobe Alpine Route is a world famous alpine sightseeing route which goes through Toyama's 3,000-meter high Northern Japan Alps. From Toyama, you can get to Shinano-Omachi of Nagano Pref. by train, cable car, highland bus, trolley bus, ropeway, etc. while enjoying the changing of Mother Nature's seasons.

◆ เส้นทางทะทะยะมะ -คุโรเบะ อัลไพน์

เส้นทางเขียวมหามหึมา ระดับ 3000 เมตร ทะลุผ่านเทือกเขาแอลป์ตอนเหนือที่มีชื่อเสียงทั่วโลก นั่นคือเส้นทาง ทะทะยะมะ -คุโรเบะ อัลไพน์ จากเมืองโทยะมะะ ถึง ชิเนะโนะโอมาคิ สามารถเดินทางต่อด้วย รถไฟ รถเคเบิลรถบัสที่ราบสูง รถบัสสร้าง โรปเวย์ ฯลฯ ทำให้สามารถดื่มด่ำและชื่นชมธรรมชาติอันสวยงามที่เปลี่ยนแปลงไปตามฤดูกาลได้

<富山地方鉄道> 電鉄富山駅から立山駅まで約60分

<Toyama Chiho Railway> Approx. 60 min. from Dentetsu-Toyama Station to Tateyama Station

<รถไฟสายโทยะมะ ชิโฮ> ประมาณ 60 นาที จากสถานีเด็นเท็ตสึ โทยะมะ ถึงสถานีทาเทยามะ



TOYAMA



• 黒部ダム

日本最大のアーチ式ダム。遊覧船で湖めぐりも楽しめる。6月下旬~10月中旬には迫力ある放水風景も眺められる。

• Kurobe Dam

Japan's largest arch type dam. You can enjoy scenery around the lake by sightseeing boat. From late June to the middle of October, you can also watch the powerful draining of the dam.

• เขื่อนคุโรเบะ

เขื่อนแบบอาร์ชโค้งขนาดใหญ่ที่สุดของประเทศญี่ปุ่น ท่านสามารถชื่นชมทัศนียภาพของทะเลสาบโดยเรือชมวิวดูระหว่างปลายเดือนมิถุนายนถึงกลางเดือนตุลาคม ท่านยังสามารถชมวิวดูในการปล่อยน้ำอันทรงพลังของเขื่อนได้อีกด้วย



- 弥陀ヶ原 : ラムサール条約登録地
- Midagahara : Ramsar Convention Designated Wetlands
- ฟังมิดาจะฮาระ: พื้นที่ชุ่มน้ำแบบอนุสัญญาแรมซาร์

秘境を巡る浪漫の旅のあとは、ゆったりと温泉に...

After a romantic trip around this secluded region, a relaxing dip in a hot spring awaits you.

หลังจากการเดินทางอันแสนโรแมนติก
 ด้วยการพักผ่อนในบ่อน้ำพุร้อน
 ในดินแดนที่เงียบสงบเป็นส่วนตัว



• 黒部峡谷鉄道

日本一深い峡谷をトロッコ電車で訪ねることができます。宇奈月から樺平まで20kmの沿線は手つかずの秘境の大自然の美しさに彩られ、皆様を優しくお迎えいたします。また、鐘釣温泉・黒蘆温泉などの自然と一体となった素朴な温泉もあり心と体を癒してくれます。

• Kurobe Gorge Railways, "TOROKKO" Train

You can visit Japan's deepest gorge by the Torokko Train. Let yourself be taken in by the gentle beauty of untouched nature along the 20 km railroad line from Unazuki to Keyakidaira. Become one with nature afterwards by healing your body and soul at Kanetsuri, Kuronagi or other hot springs in the area.

• ทุ่งรถไฟแห่งหุบเขาคุโรเบะ

ท่านสามารถเข้าชมหุบเขาที่มีความลึกมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่งของประเทศญี่ปุ่นด้วยรถไฟโทโรคโคโคโตะ ธรรมชาติอันสวยงามและเงียบสงบระหว่างเส้นทางตั้งแต่อนะสุคิจนถึงเคะยะคิโคโตะ ตลอดระยะทาง 20 กิโลเมตรจะคอยต้อนรับท่านอยู่ นอกจากนี้ท่านยังสามารถพักผ่อนกายและใจได้ด้วยการแช่น้ำพุร้อนในบ่อน้ำพุร้อนต่างๆ เช่น คุนะนะทสุริคุโรเบะชิ ซึ่งเรียบง่ายกลมกลืนเป็นส่วนหนึ่งของธรรมชาติ

<富山地方鉄道>
 電鉄富山駅から宇奈月温泉駅まで約60分
 宇奈月温泉駅から黒部峡谷鉄道宇奈月駅まで徒歩約3分
※富山地方鉄道宇奈月温泉駅から黒部峡谷鉄道宇奈月駅への乗継時には、移動時間・乗車手続があります。最低15分が必要です。

<Toyama Chiho Railway>
 Approx. 60 min. from Dentetsu-Toyama Station to Unazuki Onsen Station.
 Approx. 3 min. walk from Unazuki Onsen Station to Kurobe Gorge Railway Unazuki Station.
 Please plan on needing at least 15 minutes to transfer between Toyama Chiho Railway Unazuki Onsen Station to Kurobe Gorge Railway Unazuki Station.

<รถไฟสายโทยามะ ชิโฮ>
 ประมาณ 60 นาที จากสถานีเด็นเต็ตสึ โทยามะ ถึงสถานีอุนิบุคิชิ ออนเซ็น
 เดินประมาณ 3 นาที จากสถานีอุนิบุคิชิ ออนเซ็น ถึงสถานีอุนิบุคิชิของรถไฟสายคุโรเบะ เคียวโคคุ
*ต้องใช้เวลาอย่างน้อย 15 นาทีในการต่อรถไฟจากสถานีอุนิบุคิชิ ออนเซ็นของรถไฟสายโทยามะ ชิโฮ ไปสถานีอุนิบุคิชิของรถไฟสายคุโรเบะ เคียวโคคุ เพราะต้องเผื่อเวลาเดินทางและข้อต่อ

◆黒部峡谷と温泉

雄大な自然を眺めながら温泉に入る。富山には贅沢なロケーションを楽しみながらくつろげる温泉地がたくさんあります。宇奈月温泉は、トロッコ電車で行く秘境の旅、黒部峡谷の出発点としても知られています。温泉に入った後は、富山の新鮮な食材を活かしたおいしい料理が旅人の心を優しく満たしてくれます。

◆Kurobe Gorge and Hot Springs

Imagine yourself in a hot spring surrounded by nature. There are many hot spring areas in Toyama where you can relax while enjoying the luxurious scenery. At Unazuki Hot Spring, also known as the starting point of Kurobe Gorge, you can take a journey on the "Torokko" train through one of Japan's most secluded regions. After taking a dip in the hot spring, Toyama's fresh and tasty food can satisfy any traveler's hunger.

◆ หุบเขาคุโรเบะและบ่อน้ำพุร้อน

แช่น้ำพุร้อนพร้อมกับชมธรรมชาติอันงดงามที่โหะยะมะ เรายังหลงใหลในบ่อน้ำพุร้อนที่ท่านสามารถพักผ่อนหย่อนใจ และเพลิดเพลินกับสถานที่ตั้งอันมหัศจรรย์หลายแห่ง บ่อน้ำพุร้อนอนะสุคิ เป็นที่รู้จักกันในฐานะจุดเริ่มต้นของหุบเขาคุโรเบะ ในการเดินทางท่องเที่ยวที่เงียบสงบโดยรถไฟโทโรคโคโคโตะ หลังจากที่ท่านได้พักผ่อนโดยการแช่น้ำพุร้อนแล้ว การลิ้มรสอาหารอร่อยๆ ที่ทำจากวัตถุดิบสดใหม่ของโหะยะมะจะทำให้ท่านพึงพอใจ

<バス>
 JR高岡駅から世界遺産バスで約1時間

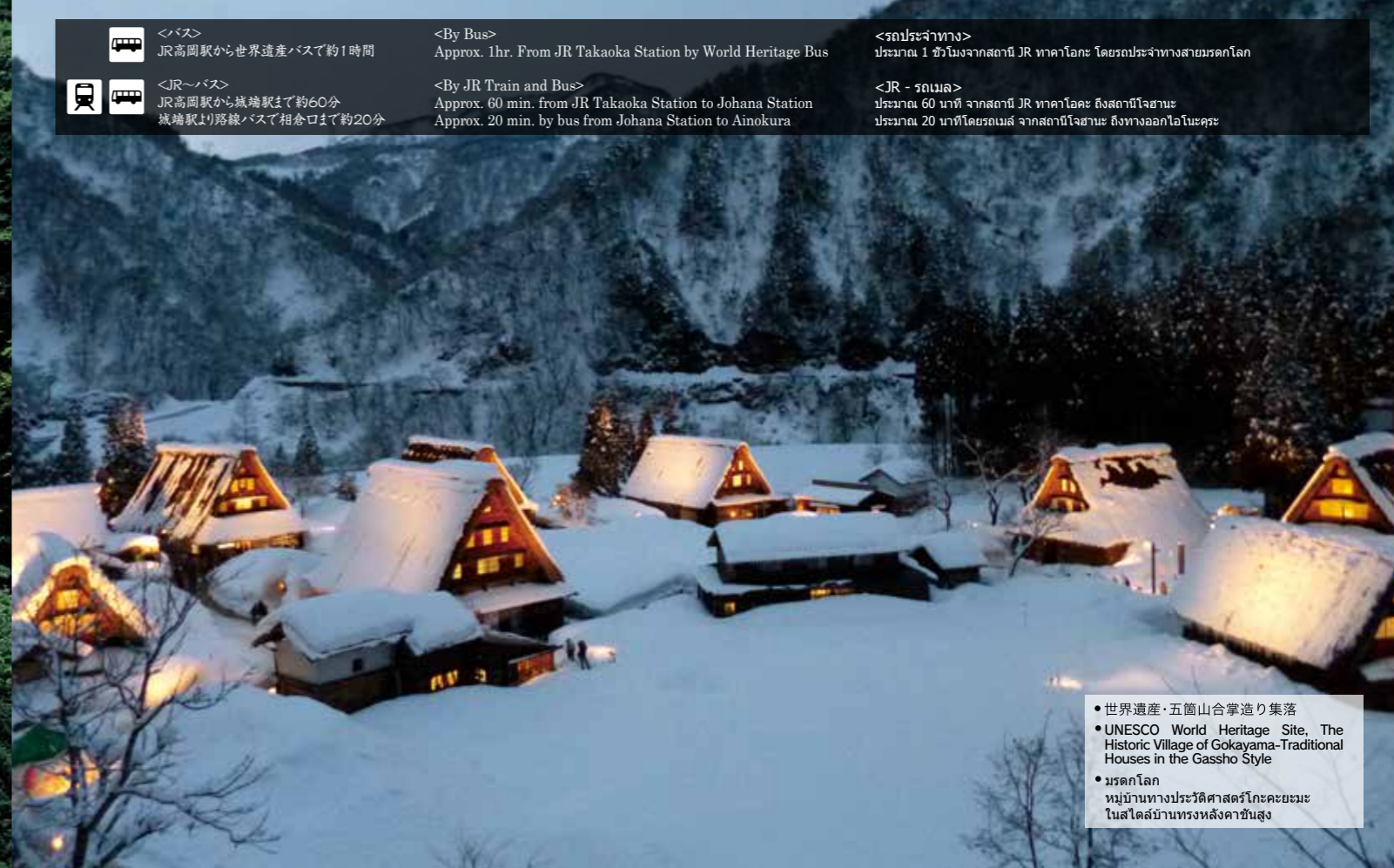
<By Bus>
 Approx. 1hr. From JR Takaoka Station by World Heritage Bus

<รถประจำทาง>
 ประมาณ 1 ชั่วโมงจากสถานี JR ทาคาโอกะ โดยรถประจำทางสายนมรดกโลก

<JR~バス>
 JR高岡駅から城端駅まで約60分
 城端駅より路線バスで相合口まで約20分

<By JR Train and Bus>
 Approx. 60 min. from JR Takaoka Station to Johana Station
 Approx. 20 min. by bus from Johana Station to Ainokura

<JR - รถเมล์>
 ประมาณ 60 นาที จากสถานี JR ทาคาโอกะ ถึงสถานีโจฮานะ
 ประมาณ 20 นาทีโดยรถเมล์ จากสถานีโจฮานะ ถึงทางออกไอนะคุระ



• 世界遺産・五箇山合掌造り集落
 • UNESCO World Heritage Site, The Historic Village of Gokayama-Traditional Houses in the Gassho Style
 • มรดกโลก
 หมู่บ้านทางประวัติศาสตร์โกยะมะแบบในสไตล์บ้านทรงหลังคาขั้นสูง

◆名 所

富山には世界的な文化遺産から、今の富山を伝える魅力的な観光スポットが多数あります。その代表的なものとして世界遺産に登録されている五箇山合掌集落や、国宝に指定された高岡の瑞龍寺が挙げられます。素朴な古き良き日本を感じ取ることができます。

◆Tourist Attractions in Toyama

Toyama's famous attractions range from a world cultural heritage site to contemporary sightseeing spots. Some representative spots include the Historic Village of Gokayama, which is a registered world heritage site, and Zuiryu-ji Temple in Takaoka, which is a national treasure of Japan. Through these sites, you can feel the simplicity of traditional Japan.

◆ สถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียง

ในโทยามะมีสถานที่ท่องเที่ยวมากมายตั้งแต่มรดกโลกทางวัฒนธรรมจนถึงสถานที่ท่องเที่ยวอันน่าหลงใหลที่ถ่ายทอดให้เห็นโทยามะในปัจจุบัน เช่น หมู่บ้านโกคากะยามะซึ่งขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลก, วัดซุยริวจิในเมืองทาคาโอกะซึ่งเป็นมรดกของชาติ ท่านจะได้สัมผัสกับวัฒนธรรมอันเก่าแก่งดงามและเรียบง่ายของญี่ปุ่น



• 富山の代表的温泉街・宇奈月温泉
 • Unazuki Hot Spring, the most popular hot spring resort in Toyama
 • บ่อน้ำพุร้อนอนะสุคิ เป็นบ่อน้ำพุร้อนที่มีชื่อเสียงมากที่สุดของโหะยะมะ

JR高岡駅南口から徒歩約15分
 <自動車> 能越自動車道高岡ICから車約10分
 Approx. 15 min. walk from JR Takaoka Station, South Exit
 By Car: Approx. 10 min. from Noetsu Expressway, Takaoka IC
 เดินประมาณ 15 นาทีจากทางออกทิศใต้ของสถานี JR ทาคาโอกะ
 <รถยนต์> ประมาณ 10 นาทีโดยรถยนต์ จากทางด่วนโนเอ็ตสึ, ทาคาโอกะ I.C.



• 高岡大仏
 • Takaoka Daibutsu (Takaoka Great Buddha)
 • พระใหญ่ทะคะโอะคะ (รูปปั้นพระพุทธรูปขนาดใหญ่)

• 国宝・瑞龍寺
 • Zuiryuji Temple, a national treasure
 • มรดกแห่งชาติ วัดซุยริวจิ



•越中八尾おわら風の盆

毎年、九月の一日から三日まで三晩に渡って夜明けまで越中おわら筋を幽玄な踊りと明で奏で、五穀豊穡を願う。その哀調を響かす明声や胡弓の音に全国から多くの観光客が集まる。

•Etchu Owara Dance -Kaze no Bon-

Every year, for three evenings from the first of September to the third, Etchu Owara festival is filled with traditional dance performances and spiritual music to pray for a good harvest. The melancholy singing paired with the melody of the Koryu, a traditional musical instrument, attracts a tremendous amount of visitors from all over Japan.

•เทศกาลเอทซุโอะวะระโอะวะระ

ทุกๆปี ตั้งแต่คืนวันที่หนึ่งถึงคืนวันที่สาม กันยายนจะมีการจัดเทศกาลเอทซุโอะวะระ ซึ่งมี การเต้นรำดั้งเดิมและการเล่นดนตรีพื้นเพลงทางศาสนาเพื่ออธิษฐานให้ การเก็บเกี่ยวได้ผลผลิตดี บทเพลงที่มีท่อนองศาไพเราะสนุกสนานกับเสียงขลุ่ยจีนนี้ดึงดูดนักท่องเที่ยวจำนวนมากจากทั่วประเทศญี่ปุ่น

富山は1年を通して、魅力がいっぱいです。

Toyama is full of charm all year long.

โทยะมะ

มีเสน่ห์มากมายที่ดึงดูดให้มาเยี่ยมชมได้ตลอดทั้งปี

•となみチューリップフェア

毎年4月下旬から5月上旬に、650品種、250万本のチューリップが咲き誇る花の祭典。全国から多くの観光客が訪れる。

•Tonami Tulip Fair

Every year from late April to early May, 2.5 million tulips of 650 varieties go into full bloom at this grand flower festival. Visitors from all over the country come to see this event.

•งานดอกทิวลิปแห่งโทนะมิ

ตั้งแต่ปลายเดือนเมษายนถึงต้นเดือนพฤษภาคมของทุกปีจะมีเทศกาลดอกไม้มิ่งดอกทิวลิป 650 สายพันธุ์บานสะพรั่งกว่า 2 ล้าน 5 แสนดอก มีนักท่องเที่ยวชมชมมากมายจากทั่วประเทศ



<JR> JR高岡駅からJR城端線で砺波駅まで約20分

<JR Train (Johana Line)>

Approx. 20 min. from JR Takaoka Station to Tonami Station



ประมาณ 20 นาที จากสถานี JR ทาคาโอะคะ ถึงสถานีโทนามิ ด้วยรถไฟ JR สายโจฮานะ

◆富山のまつり

豊鏡への切なる祈りと感謝の心を捧げるために…庶民の素朴な想いは一つになり、この日のために磨かれたその歌声や踊りは美しく皆の心へと伝わります。歴史や風土から創出された庶民の芸術がここにあります。そんな富山の感動の「まつり」に触れてみませんか。

◆Festivals in Toyama

Originally held to pray for a good harvest and show appreciation, these festivals have evolved into events that bring people together as one. People spend a great deal of time and effort refining their singing and dancing for these events to reach the hearts of everyone. Come and be dazzled by the raw emotion of Toyama's festivals.

◆เทศกาลโทยะมะ

จัดขึ้นเพื่อเป็นการแสดงถึงความรู้สึกขอบคุณ และอธิษฐานให้การเก็บเกี่ยวได้ผลผลิตดี ชาวบ้านทั้งหลายต่างรวมใจกันเป็นหนึ่งเดียว ชมเพชฌฆายาเพื่อจัดเตรียมงานในวันนั้น บทเพลงขับร้อง ดนตรีและการเต้นรำเหล่านี้ ซึ่งสื่อถึงจิตวิญญาณของทุกคนอย่างงดงาม ในงานเทศกาลนี้ มีการแสดงทักษะศิลปะของชาวบ้านที่สร้างสรรค์ขึ้นมาจากประวัติศาสตร์และ วัฒนธรรม ขอเชิญทุกท่านมาเยี่ยมชมเพื่อสัมผัสความน่าประทับใจของ [งานเทศกาล] โทยะมะ

◆イベントとグルメ

富山では、自然のもたらす美しさと美味しさを楽しめます。4月下旬から5月上旬まで開催される「となみチューリップフェア」では美しい花々が咲き誇っています。富山の海の幸が堪能できる「富山湾鮭」には、北アルプスの名水で醸された富山の酒がよく合います。

◆Events and Cuisine

In Toyama, you can enjoy nature's beauty and delicious flavors. Beautiful flowers bloom at the Tonami Tulip Fair, held from late April to early May. You can fill yourself up on Toyama's seafood with Toyama Bay sushi, which also matches well with the local sake brewed from the famous water of the Northern Alps.

◆เทศกาลและอาหาร

เพลิดเพลินกับความงดงามและความอร่อยจากธรรมชาติที่โทยะมะ ชมดอกไม้เมืองบานตระการตาใน "เทศกาลดอกทิวลิปเมืองโทนามิ" ซึ่งจัดขึ้นในช่วงปลายเดือนเมษายนถึงต้นเดือนพฤษภาคม ชิมอร่อยกับอาหารทะเลของโทยะมะ "ซูชิอ่าวโทยามะ" ซึ่งเข้ากับได้ดีกับเหล้าสาเกของโทยามะซึ่งกลั่นจากน้ำอันเลื่องชื่อจากเทือกเขาเจแปนแอลปตอนเหนือ



•こきりこ祭

五箇山を代表する民謡。厳かな衣装で往時をしのはせる。

•Kokiriko Festival

Listen to Kokiriko, one of the defining folk songs of Gokayama. The solemn clothes of the dancers, a unique characteristic of this festival, have been passed down for generations.

•เทศกาลโคะคิริโคะ

ขอเชิญท่านฟังเพลงพื้นบ้าน ซึ่งเป็นตัวแทนของโทะยะมะ ชุดแต่งกายอันเคร่งครัดที่มักแสดงใส่ขึ้นสืบทอดมาเป็นเวลาอันยาวนาน



•城端むぎや祭

平家の落武者が五箇山に流れ住み、農耕の合間に歌い踊ったと伝えられる。

•Johana Mugiya Festival

Passed down through song and dance for generations, come watch the story of the samurai of the fallen Heike clan that came and settled down in the Gokayama region.

•เทศกาลโจสะนะมุกิยะ

ขอเชิญท่านมาชมเรื่องราว ซามูไรแห่งเฮอิโคะ จากสามมรมาตั้งรกรากอยู่ในพื้นที่โทะยะมะ ผ่านทางการขับร้องเต้นรำระบำวงช่วงเวลาในการทำเกษตรกรรม

•富山湾鮭

富山では、四季を通じて多彩な海の幸が味わえます。旬の地魚を賢用に用いた極上鮭が、皆さまをもてなします。

•Toyama Bay Sushi

You can taste a variety of seafood throughout the four seasons in Toyama. Finest quality sushi made with fresh local fish will serve to please you.

•ซูชิอ่าวโทยามะ

สัมผัสอาหารทะเลอันหลากหลายได้ตลอด 4 ฤดูที่โทยามะ เรายินดีต้อนรับท่านด้วยซูชิชั้นเลิศจากปลาลุสดใหม่ที่มีได้ในท้องถิ่น



•富山の酒

全国屈指の名水の地で、米どころでもある富山は、酒造りの好適地。良質の水と酒造に適した米を惜しみなく使って醸造される酒は、富山の食を引き立てます。

•Toyama's Sake

With our nationally famous water and rice, Toyama is an ideal place for making sake. The sake, made with plenty of superior quality water and rice perfect for sake brewing, brings out the flavors of your Toyama meal.

•เหล้าสาเกของโทยามะ

โทยามะอุดมไปด้วยข้าวและน้ำอันเลิศของญี่ปุ่น จึงเป็นแหล่งผลิตที่เหมาะสำหรับการผลิตเหล้าสาเก เหล้าสาเกที่กลั่นจากน้ำคุณภาพดีและข้าวที่เหมาะในการผลิตเหล้า ช่วยให้เราประทับใจกับรสชาติของโทยามะได้อย่างยิ่ง

